

AWARD-WINNING



Whistlefritzi
the language of fun



La Fiesta de Fritzi
Fritzi's Party

SPANISH
FOR KIDS
Ages 2-7

The latest release in the Award-Winning Spanish for Kids series

Now with Spanish subtitles!

Spanish English

¡Hola!	Hello/Hi!
niños	children
¿Sabén...?	Do (you) (<i>pl.</i>) know...?
que	what, which
día	day
es	is
hoy	today
muy	very
importante	important
en verdad	really
¿...por qué?	why
porque	because
tenemos	(we) have
un cumpleaños	a birthday
¿Pueden...?	Can (you) (<i>pl.</i>) ...?
decir	(to) say
el cumpleaños	the birthday
Perfecto	Perfect
alguien	someone
cumple años	has a birthday
cinco	five
uno	one
dos	two
tres	three
cuatro	four
de	of
¿Les gustan...?	Do you (<i>pl.</i>) like...?
las fiestas de cumpleaños	birthday parties
sí	yes
les gustan, a ustedes les gustan	You (<i>pl.</i>) like. <i>Note:</i> "A ustedes les gustan" is used to place greater emphasis on the subject, in this case " You like."
y	and
también	too
me gustan, a mí me gustan	I like. <i>Note:</i> "A mí me gustan" is used to place greater emphasis on the subject, in this case, " I like."
silencio	quiet
está durmiendo	is sleeping

Spanish English

No despierten a Fritzi.	Don't wake Fritzi up.
mientras	while
duerme	sleeps
necesitamos	(we) need
hacer preparaciones	get ready
para	for
los globos	balloons
aquí	here
tengo	(I) have
unos, unas	some (<i>masc., fem.</i>)
necesito	(I) need to
inflar	blow up
ayudarme	help me
Gracias	Thank you
vamos a inflar	let's blow up
así	this way
podremos	will be able
bien	good
rojo	red
amarillo	yellow
azul	blue
verde	green
anaranjado	orange
morado	purple
ya	<i>here:</i> already
¿Qué más?	What else?
el pastel	cake
por supuesto	of course
me gusta comer	I like to eat
a Fritzi le gusta comer	Fritzi likes to eat
a los niños les gusta comer	the children like to eat
No hay fiesta	It's not a party
sin	without
dicen	say
mis abuelitos	my grandparents (<i>dim.</i>)
hagamos	let's make
todos	all, everyone
juntos	together

Spanish English

los regalos	presents
excelente	excellent
dar	to give
recibir	to receive
¿Qué sería...?	What would be....?
un buen regalo	a good gift
los juguetes	toys
serían	(they) would be
pero	but
¿Cuáles...?	which
la pelota	ball
quizás	maybe
Que buen regalo	What a nice present
otro	another
los títeres	puppets
el camión de bomberos	fire truck
Que divertido	How fun
el libro	book
¿Quieren...?	Do you (<i>pl.</i>) want...?
cantar	to sing
bailar	to dance
la canción	the song
acerca de	about
levántense	get up (<i>command: you, pl.</i>)
vamos a bailar	let's dance
yo	I
quiero	want
jugar	to play
me voy a divertir	I'm going to have a good time. I'm going to enjoy myself.
el avioncito	plane (<i>dim.</i>)
lo, la	<i>here:</i> it
puedo	(I) can
volar	to fly
la bicicleta	bicycle
pedalear	to pedal
rebotar	to bounce
hula-hula	hula hoop
el camioncito	truck (<i>dim.</i>)

Spanish English

el ukelele	ukulele
Bueno, entonces...	Alright then...
antes	before
miren	look at
el cuarto	the room
sucio	dirty
hay	there are
en todas partes	everywhere
el piso	the floor
ven	see (<i>you, pl.</i>)
el sofá	sofa, couch
la mesa	table
la lámpara	lamp
la silla	chair
el techo	ceiling
No lo creo	I don't believe it
hasta	even
limpiar	to clean
hora de limpiar	clean up time
levántate	get up (<i>command: you, (i., sing.)</i>)
la limpieza	cleaning, cleanliness
ahora	now
va comenzar	is going to begin
limpiaremos	we will clean
aquí	here
allá	(over) there
limpiando	cleaning
todos juntos	all together
comenzaremos	we will start
ya	<i>here:</i> right now
usarás	use (<i>command: you, (i., sing.)</i>)
un trapo	a rag
un limpiador	a cleanser
una escoba	a broom
un trapeador	a mop
todo	everything
se ve	it looks
mucho mejor	much better

Spanish English

después a descansar	afterwards we'll relax
buen trabajo	good job
¿Estás ahí?	Are you (<i>i., sing.</i>) there?
¿Cómo estás?	How are you (<i>i., sing.</i>)?
¿Sabes...?	Do you (<i>i., sing.</i>) know...?
¿Cómo están?	How are you (<i>pl.</i>)?
especial	special
¿Creen que debería cantar...?	Do you (<i>pl.</i>) think I should sing...?
se llama	(it) is called
Las Mañanitas	the mornings (<i>dim.</i>). <i>Note:</i> "Las Mañanitas" is a traditional birthday song that is often sung as a serenade.
estas	these
son	are
cantaba	sang (of)
el rey David	King David
hoy	today
por ser	for it is
día de tu santo	your birthday (<i>lit. your blessed day</i>)
te las cantamos a ti	(we) sing them to you
despierta	wake up
mi bien	my dear
mira que	see that
amaneció	the day has dawned
Hasta luego	So long
¡Feliz cumpleaños!	Happy Birthday!
el sombrero de fiesta	party hat
el plato	plate
el cuchillo	knife
la cuchara	spoon
el tenedor	fork
la servilleta	napkin
la silla	chair

dim. – diminutive
f. – formal
fem. – feminine
i. – informal
lit. – literally
masc. – masculine
pl. – plural
sing. – singular

SONG LYRICS

Tema de Fritzi (Fritzi's Song)

Music and lyrics by Jorge Anaya
© 2008 Whistlefritz LLC. All rights reserved.

Había una vez un ratoncito,
Que era más curioso que un gatito.
Quería reunir a todos sus amigos,
Llevarlos por el mundo a explorar.

Ven a descubrir con Fritzi,
Un mundo de aventuras y de diversiones.
Aprende a explorar.
Aprende a compartir.
Con Fritzi te vas a divertir.

No Hay Fiesta Sin Pastel

Music and lyrics by Jorge Anaya.
© 2011 Jorge Anaya.
All rights reserved.

No hay fiesta
No hay fiesta
No hay fiesta sin pastel
Dicen mis abuelitos no hay fiesta sin pastel.

(Repeat)

Hagamos un pastel ... todos.
Hagamos un pastel ... juntos.
Hagamos un pastel ... todos.
Hagamos un pastel ... juntos.

Juguetes

Music and lyrics by Jorge Anaya.
©2011 Jorge Anaya.
All rights reserved.

Juguetes, juguetes, yo quiero jugar
Juguetes, juguetes, me voy a divertir.

Un avioncito lo puedo volar
Lo puedo volar, lo puedo volar.

Una bicicleta la puedo pedalear
La puedo pedalear, la puedo pedalear.

Una pelota la puedo rebotar
La puedo rebotar, la puedo rebotar.

Un hula-hula la puedo girar
La puedo girar, la puedo girar.

Un camioncito lo puedo manejar
Lo puedo manejar, lo puedo manejar.

Un ukelele lo puedo tocar
Lo puedo tocar, lo puedo tocar.

Fritzi's Song

Once upon a time, there was a mouse,
Who was more curious than a cat.
He wanted to gather all his friends together
and take them on a journey around the world.

Come discover with Fritzi,
A world of adventure and fun.
Learn to explore.
Learn to share.
With Fritzi, you're going to have fun!

Hora De Limpiar

Music and lyrics by Jorge Anaya.
© 2011 Jorge Anaya.
All rights reserved.

Es hora de limpiar
Levántate a ayudar
La hora de la limpieza ahora va comenzar.

Limpiaremos aquí
Limpiaremos allá,
Limpiaremos aquí,
Limpiaremos allá.
Limpiando todos juntos comenzaremos ya.

Usarás un trapo (sí),
Usarás un limpiador,
Usarás una escoba (sí),
Usarás un trapeador.

Los niños y las niñas ayudan a limpiar,
Les gusta todo limpio se ve mucho mejor,
Los niños y las niñas ayudan a limpiar,
Les gusta todo limpio, se ve mucho mejor.

(Refrain)

¡Limpiando todos juntos después a
descansar!

Las Mañanitas (Birthday Serenade)

Traditional music. Arranged by Jorge Anaya.
©2008 Whistlefritz LLC. All rights reserved.

Estas son las mañanitas,
Que cantaba el rey David,
Hoy por ser día de tu santo,
Te las cantamos a ti.

Despierta, mi bien, despierta,
Mira que ya amaneció...

Whistlefritz makes learning Spanish fun and easy!

Children learn best when they're having fun. Using the latest research on language development, Whistlefritz combines entertaining music, play, and loveable puppets to captivate your child's imagination.

Open a world of opportunity to your child through the gift of language!

The earlier a child learns a second language the better.

Research demonstrates that the brain is most receptive to language development during early childhood, and children who learn a second language early demonstrate greater overall cognitive abilities.

No prior language knowledge is required.

Whistlefritz programs are designed for beginners. You can help your child learn by watching the programs together and practicing words whenever possible.

Language immersion is critical.

Leading experts believe that the best way to learn a second language is through complete immersion in the language without translation.

Please send us your comments.

We would love to hear from you. Please let us know what you enjoy about our programs and what you would like to see in the future. For more information visit us at www.whistlefritz.com.

More from Whistlefritz...



© 2011 Whistlefritz LLC. All rights reserved. Whistlefritz, Fritz the Mouse, and Rito the Fox are registered trademarks of Whistlefritz LLC. All rights reserved. This product is authorized for private use only. All other rights reserved. Unless expressly authorized in writing by the copyright owner, any copying, exhibition, export, distribution or other use of this product or any part of it is strictly prohibited. Printed in U.S.A. CPSIA: DSKMNJ92012